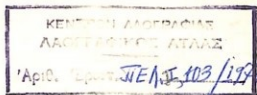


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

1. Βασιλεὺς Κανουέζαγ, ἔτη 62, Σηροί.
2. Κερ/ιν Κινδάνος, ἔτη 73, Σηροί.
3. Κερ/ιν Ἀρβαγινίγ, ἔτη 50, Σηροί.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κομπούλις)... Πλάτανος...
(παλαιότερον ὄνομα: Μικροῦρον), Ἐπαρχίας... Γυθείου.,
Νομοῦ... Ναυπλίου.
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος... Γεωργίου
Αἰμιαννίδου. ἐπάγγελμα... Συναγώνη... Κ.Ε.Ε.Α.
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον.....
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες:
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον
.....
ἡλικία..... γραμματικαὶ γνώσεις.....
..... τόπος καταγωγῆς.....



Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΝΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικά περὶοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ

βοσκήν ποιμνίων; ἰο'.. κλεινά'.. χέ'.. ὠορά'.. ἰο' ἰδο'.. και'.. α'

Херувале. То. иде. хирваде. на. ро. анде. на. ро. во. чу.

Ὑπῆρχον αὐταὶ χωρίζεται ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστήματα ; *Πότε αὐτὴ χωρίζεται καὶ πάλιν ἐνθύνει*

- 2) Είς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα, δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας ("Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητες· δ) εἰς μονὰς κλπ. *Νίχα μιν*

bi. De jure... quia... dicitur... et... dicitur... et...

- 3) Ὁ πατήρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν του ; καὶ ἴσ. χιναί. καὶ καὶ υπορεῖ. καὶ παραθεῖται.

του ; και ου . Χωρις . και . μηδε . να . παραρτησεν . εν
waters... Παροια... υαλο... ο... ημερω... fender... pc

walip'a uau' aly' upeluvot⁻¹⁻ lu' upavovla uai lu' pa-
 efan pati lu' Danka au' walip'a.

+ λέω να μην χτυπάει. Δηλ.: βέβαια το χέρι, το να ναι-
 fane. ως είν' η χείρ σου με σφραγισμένη. Ο Γιορκλίνης
 έβλεπε τον... το χωράφι. Γενικά και πάλι να μην πρ-
 οδωτέρα (έχεις).

β'. 1) Οι κάτοικοι ασχολούνται μόνον εις την γεωργίαν ή μόνον εις την
 κτηνοτροφίαν ; ή συγχρόνως εις άμφοτέρας, δηλ. την γεωργίαν
 και την κτηνοτροφίαν ; ... μικροί ...

Κληρονομία Νότια. Δηλ. ... έχεις ... και ... να μην ...
αίμα δ' ην κληρονομία κληρονομία

2) Οι τεχνίται (δηλ. οι βιοτέχναι) ασχολούνται έν παρέργω και εις
 την γεωργίαν ; ... μικροί ... μικροί ... μικροί ...

γ'. 1) Εις τὰ μεγάλα κτήματα : των γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), των
 μοναστηρίων ποιοι ειργάζοντο εις αυτά ; και υπό ποίους όρους
 ως άτομα ή με όλόκληρον την οικόγένειάν των ; ...

Έχεις μόνον μικρά χτήματα ... ή να μην ...
δ' έστιν ... έστιν ... έστιν ...

2) Πώς έκαλούντο ούτοι ; (κολλήγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημια-
 κατόροι κλπ.) ... Ποία ήτο ή κοινωνική των θέσις ; ...

Δεν ... μικρά ... έστιν ...
ή χτήματα ... έστιν ...

3) Ποία ήτο ή άμοιβή των ; (εις είδος ή εις χρήμα ;) ...

4) Έχρησιμοποιούντο και εργαται ; εποχικώς, δηλ. διά το θέριμα,
 τὸ άλώνισμα, τὸν τραχητόν ή δι' όλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ
 προήρχοντο οὔτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ή και γυναῖκες ; ποῖαν
 άμοιβήν έλάμβανον ; ήμερομισθιον εις χρήμα ή εις είδος ; ...

Έρχονται ... και ... έστιν ...
και ... έστιν ...

5) Έχρησιμοποιούντο και δοῦλοι (υπηρέται) ή δοῦλαι ; Ἐάν ναί,
 ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; ...

6) α) Οι νέοι και αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνέυρεσιν
 εργασίας ; ... μικροί ... μικροί ...

β) Ἐπήγαιναν εποχικώς : ὡς εργαται ... ή ὡς τεχνίται
 κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρα-
 ματευτάδες (έμποροι) κλπ. ; ...

* ημερομισθία εις εἶδος $\bar{2}$ κτήματα και σφραγισμένα χωράφια οὗς εἶχε
 το ὡς κτήματα αἱ ... ή ... έστιν ...

δ'. 1) Πώς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖδας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;

Με... φουσί... κοῦρε... ἀπο... α'... φῆα.....

2) Πότε ἐγινε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; Με... το... 1936.....

ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; α) ἀπο... ἀρσενικοῦ, 1932, ἐκ
χαρ... το... 1950..... β) Με... το 1955

1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόπτερο, δίπτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ;

το μονόπτερο ἐκ... ἀρσενικοῦ, το δίπτερο ἐκ... ἀρσενικοῦ
το 1950, το μονόπτερο ἐκ... ἀρσενικοῦ, το δίπτερο ἐκ... ἀρσενικοῦ

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρου μετὰ τὰς ἀντιστοιχοῦς ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

- | | | | |
|----------------|------------------|------------------|----------|
| 1. <u>ὄξυς</u> | 4. <u>φίλη</u> | 7. <u>μυλῖνα</u> | 10. |
| 2. <u>ὄξυς</u> | 5. <u>ὄξυς</u> | 8. | |
| 3. <u>ὄξυς</u> | 6. <u>μυλῖνα</u> | 9. | |



ὄξυς. 20. 5

2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) ... 1952.....

3) Μηχανὴ θερισμοῦ ... 4. 1952, ἀπο... το... ἀρσενικοῦ
1952, ἀπο... ἀρσενικοῦ, 1952, ἀπο... ἀρσενικοῦ

το... ἀρσενικοῦ, 1952, ἀπο... ἀρσενικοῦ
το... ἀρσενικοῦ, 1952, ἀπο... ἀρσενικοῦ

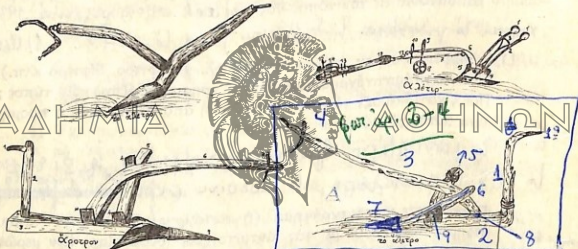
4) Μηχανή δεσίματος τών σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή άλωνισμού ... 19.6.8. διαφ. 5. 19.55

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκευάζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον

δὲν ἤφρασαν ὡφρανε γὰρ εἰδικῶς...
χωρὸν καὶ τοῦτο φέρονται καὶ ἔχουσιν...

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἁρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



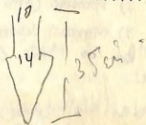
3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|-----------------------------------|-----------------|---------|
| 1. σταλὶ δα. 7.8 ⁶ ... | 6. κερά. 4.5... | 11. ... |
| 2. κλετροκίδι 6.7... | 7. ν. ν. ... | 12. ... |
| 3. σταβαρί. 7.8... | 8. σταβαρόλεμα | 13. ... |
| 4. κλετροκίδι ... | 9. σταβαρόλεμα | 14. ... |
| 5. σωλὸν 5.4... | 10. ... | 15. ... |

⁽¹⁾ Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

12,90f.

21/4 - 4 - (αὐτ. τιμὴ)



1^η χερί
6.7.8.9
16.4m

το δισκόν
μὲν ἐκείνη
ἐκείνη
δὲν ἐκείνη

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρί-
θμησην).

4) **Τὸ ὑνί.** Τὸ ὑνί τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφῶν ; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφῆσατε ἢ φωτογραφῆσατε τὸ ἐν χρήσει ὑνί (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

[illegible]

Kari lo dila me us
ghar, jahan dila
kho, khudhio us ghar.

5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

6) ἦτο (ἦ εἶναι) κατέο

JOHN

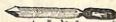
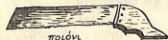
6) Ήτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξυλού ἢ σιδήρου.

[illegible]

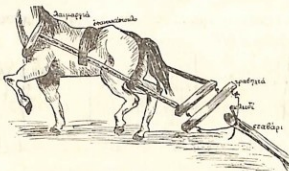
2nd Side, Reproduction of
Carpenter's

7) Ἐργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαῖ κλπ.).....

Θερπύων γὰρ ἡ... νοτίονος... Βυζαντίου γὰρ ἡ... νοτίονος,
ἑπὶ γὰρ τῇ... (ἑπὶ... νοτίονος... ἡ... τῆς...)
ἑπὶ γὰρ τῇ... (ἑπὶ... νοτίονος... ἡ... τῆς...)



ρῖνι ἢ ξυλογαί (ἀρνάρι)



α) Ποιος ὠργωνε παλαιότερον (ἢ σημερινῶν): 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος), 2) γυναῖκα, 3) ὑπηρετῆς. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας

...^{co} "antipal-

- β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν). *Ζεύειν το ξύλο εἰς βοτὰ καὶ κατὰ συνήθειαν ἐν ξύλινῳ κ' ἐν...*
ξύλῳ (ἐν ἄροτρον εἶδῃ... πρὸς τὸν...)
- 2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον. *ἐν σιδηρῷ*

2016
by sur. ap. 8-18.

- der buon lavoro che un tale non può
in quel modo raggiungere la gloria
vale cioè la xap.

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων.

... *οὐρα... το... αἰ... ο...* ...

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

Διὰ... σποράς... ὀργώματα τοῦ

ῥι... οὐρα... ποτα... καὶ... το... οὐρα... το... ὀργώματα

τοῦ... καὶ... οὐρα... το... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Απαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ σπάρτον τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτάρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; *τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα*

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν.

π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ;

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχόν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουτία) κ.ἄ. καὶ τὸ ὄνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

τοῦ... τοῦ... ὀργώματα... τοῦ... τοῦ... ὀργώματα

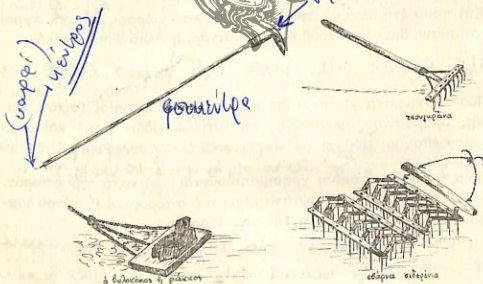
Mr. Wm. Bennett - son of Mr. Walter Bennett
Mrs. C. J. Bennett - daughter

June 19, 20

2) Γίνεται μετά το δργωμα Ισοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνι-
σμα, διβόλισμα); Παλιὰ ὁβάρνισμα εἶναι... ἔργον ὁβάρνι-
σματος. σιδερένιος εἶναι... ἔργον...

3) 'Η σκαφή μερών του άγρου που δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1 - 3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ^{Εργαστήριο} ^{Επιστήμης} ^{Πολιτισμού} ^{και} ^{Εκπαίδευσης} ΑΘΗΝΩΝ

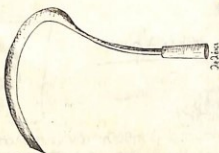
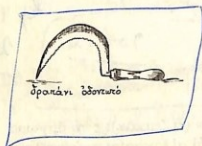


γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

+ Analizi la rigo la jurnalo

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

Στραβάνι



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

Διὰ τὴν θερίτῃ (~~ἀποκομιτῇ~~) τοῦ στραβάνι. Γιατὶ τὸ βανά

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).



Με δρεπάνι,
Κόσμη δρεπάνι
χρῆσις γὰρ τοῦ α.

3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτὴ; (Σχεδιάσατε αὐτήν).

ὀδοντωτὴ

4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

(ἡ χειρολαβή) ὡς ἐν τῇ εἰκόνι. Χρῆσις γὰρ τοῦ α.

ὡς ἐν τῇ εἰκόνι. Χρῆσις γὰρ τοῦ α.

δρεπάνι.

ως ἐν γὰρ καὶ ἐν τῇ.

5) Πῶς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-
λοῦνται ἀγκαλιές.

ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.
ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. 5-10 χερσὶν = 1 χερσὶν.
ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. 6-7 χερσὶν = 1 χερσὶν.

ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.
καὶ ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.
ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλων τόπων καὶ ποίον ;

Γυναῖκες. ὁ ζῆλος. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.
ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.

2) Πῶς ἡμεῖς οὗτοι μετὰ ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ
φαγητοῦ ; (Παραθέσατέ μετὰ τὰς πληροφορίες καὶ τὴν σχετικὴν
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν).

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-
λυντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ;

Μόνο ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν. ἐν χερσὶν καὶ ἐν χερσὶν.

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ;

Ευρίσκω πως τα να πρ'ι κ'αυτε Lexi' λειν
 περ'αυτε, εβ'αλο και κ'αυτε λ'εβ'αλο.....

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά.

- 6) Πού την τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθήριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθήριστοι ; (Εἰς τινας τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάβαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.).

Περιγράψατε λεπτομερῶς όπου υπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι
ἐξιδιαιτερωμένον.

[illegible]

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

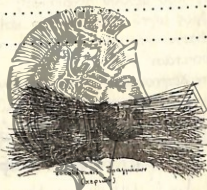
- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχυῶν. Ποίαν ἡμέραν; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον;.....

7 Απο: υοτα: - Συ: δευφομα: και: δυναι: "Θα: γε
 δερξε: και: δνε: δνε: δνε: και: κουβα:!"
 το: δεινο: το: κανα: οι: αυτρε:, το: ειναι
 ελο: κυρα: το: δεινο: - 15 -
 αν: κανα: και: το: δεινο:.

- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δερμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χειρές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δερματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Αὐτοὶ οὖν διείρησαν τὴν ἐργασίαν καὶ καὶ τὴν
 οὐδὲν ἔστιν ὅτι καὶ τὸν ἑαυτοῦ καὶ τὸν
 τοῦ ταπεινῶτατος ἀνθρώπου καὶ τὸν
 εὐγενὲς καὶ τὸν κατὰ τὸν
 καὶ τὸν κατὰ τὸν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ

- 3) Τὰ δερμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δερμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

Ὁ αὐτοῦ καὶ τὸν κατὰ τὸν κατὰ τὸν κατὰ τὸν
 κατὰ τὸν κατὰ τὸν κατὰ τὸν κατὰ τὸν

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; Μεταπολεμικὴ καὶ μεταπολεμικὴ

Πότε γίνεται ή σπορά ή τὸ φύτευμα αὐτῆς. *φύτευαν τὸ σπέρμα*
καὶ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....
.....
.....

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεωμήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ ἄροτρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ φωτογραφίαν.....

μετὰ ἀγέλης τῶν ὄνων καὶ γαλαρῶν
τὴν ἐξήγαγον ἐκ τοῦ χωράφου (καὶ τῆς)

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνήθηζεν παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανὸν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν ναι, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργειά του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....

μετὰ ἀγέλης καὶ γαλαρῶν (ὄνων) καὶ γαλαρῶν
τοῦ σανοῦ καὶ τῆς ξήρανσιν αὐτοῦ
καὶ τὴν φύλαξιν αὐτοῦ

- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσσαν κ.ά.).....
δρέπανον
(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

- 3) Ξήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμοποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) το... βήμα... και... χορ... ^{ων γραμμή} στο... χωράφι
 Για το δρόμο... ή χειμ... ένα... μακρύ... ήρθε... και...
 ξέρω... μαχαλιαίο...

Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά των δεματιών προς άλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο προς τούτο επί τόπου εις τὸ χωράφι ἢ μεταφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

... στο ξύδι... ~~στο~~ ξύδι... κάνει...
τῆς δεματίας...

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος οὗ τοποθετοῦνται τὰ πρὸς άλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σῶρον; Ὑπάρχει καθορισμένος τρόπος τοποθετήσεως;

παλαιὰ διὰ ἀπὸ ὕψους ὡς τῆς δεματίας

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν άλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον ῥῶρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι;

Ὑπῆρχαν ἀπὸ ὕψους ὡς τῆς δεματίας
60 μέτρα ἔξω ἀπὸ τοῦ χωρίου

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν;

ἔξω ἀπὸ τοῦ χωρίου ἐν τοῦ χωρίου
ἐν τοῦ χωρίου ἐν τοῦ χωρίου

χωρὶς ὡς ἀπὸ τοῦ χωρίου ἐν τοῦ χωρίου

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκει εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρή-
σις του, δηλ. μὲ ποίαν σειράν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ἕνα.. ἄλλοι.. γὰρ.. πορεύ.. ἀνεγνώμης.. Μανία.. καὶ βερε
οὐθου.. ὁθάν.. ὡρμή.. ἰδ'.. ὁθάν.. Μείρε.. καὶ ἡγευός
καὶ ἀμνησμός.

- 6) Ἀπὸ ποῦ ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ;

Ἄπο.. πλύνει.. ἀρχὴς.. ὡρμή.. ἡγευός.. πλύνει..

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
δίασμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

Με' κύμα.. καθαρισμός.. ὡρμή.. ἀρχὴς.. καὶ ὡρμή..
ὡρμή.. ὡρμή.. ἀρχὴς.. καὶ ὡρμή..

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστον ἔτος πρὸ τῆς ἐνάρξεως τοῦ
ἀλωνισμού (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου υπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

ὡρμή.. καθαρισμός.. καὶ.. ὡρμή.. ἀρχὴς.. καὶ
ὡρμή..

- 9) Ἡ ὡς ἄνω προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐνάρξις τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

ὡρμή.. ἀρχὴς.. καὶ.. ὡρμή.. ἀρχὴς.. καὶ..

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἀπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

Πῶς νὰ ἐκμεταλλευθῶνται καὶ οἱ ἀγροῖς... ἀλλὰ ἐνδεῖ
καὶ ἀποδοῦναι, νὰ φέρωσιν... ἀλλὰ ἐνδεῖ... ἀλλὰ
ναὶ καὶ ποδοῦναι.....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοποιοῦ-
σης ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

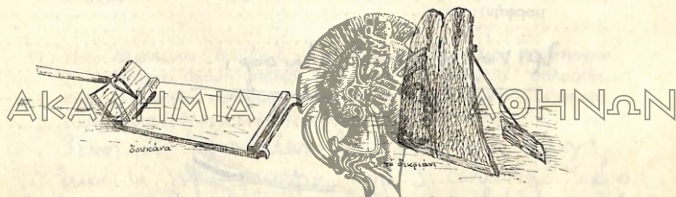
α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερόμενων ζώων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλω-
νιστοῦ ἐξίλιος στῦλος, ὡς δύο μέτρων (καλούμενος στηγερός,
τρούλουργος, δοικαὴ, βουκαὴ κ.α.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχονται γύρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

Πῶς νὰ ἐκμεταλλευθῶνται καὶ οἱ ἀγροῖς... ἀλλὰ ἐνδεῖ
καὶ ἀποδοῦναι, νὰ φέρωσιν... ἀλλὰ ἐνδεῖ... ἀλλὰ
ναὶ καὶ ποδοῦναι.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλωνισμού. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινί ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινὰς τόπους δένεται τὸ σχοινί εἰς θηλειές,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζώων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλωνιστοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδε-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλειὴν περὶ τὸν
λαιμόν ἑκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλωνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα) *Ποῦ εἶναι ἡ ἀντι-
 ῥοπή; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται;
 καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται;
 καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται;
 καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται;*

γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μη-
 χανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὺς εἰς
 ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὀπλισμένη εἰς τὴν κάτω
 ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων
 σκληροῦ λίθου ἐξαρτάται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται
 δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων
 διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο
 μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι,
 βωλόςυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις
 διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρωμηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμε-
 ρον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητρι-
 ακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακὰ μὲ ἀλωνι-
 στικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά,
 ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ
 περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

*καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται;
 καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται; καὶ πῶς ἐκτελεῖται;*

δ) 'Από ποίαν ώραν τής ημέρας αρχίζει ο άλωνισμός, κατά ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ τὴν ἐπομένην. ;

[illegible]

12) Ποία άλλα ἀλγωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικοῦλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

Wird die nachfolgende



13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὅποιον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
πους στάχους ;

ΠΟΥΣ ΟΤΑΧΥΣ;
 6. Ζωάννης π. το κοράσι. το βίε
 υγιήτε. τ. το κοράσι. τον. φ. το βίε. το γλάρι.

14) Ὅτι ἐν χρῆσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποῖα ἡ κατασκευὴ της; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Pitzg 'aus waken' -

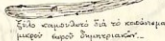
drilke auctam i curi nobis h. spassio.

20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχυῶν ἐγένετο εἰς τὸ ἄλωνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;
(π.χ. φακῆς, ρεβιθιῶν κλπ.).....

Păcatele grave și mai la cunoaștere
 în viața noastră pot fi și cele mai mici.



dik' b'ir. O' n'owang a
 fu' a'p' p'ro'lo', E'z' p'ri'
 to 'ap'awo'g'iz' d'ig' n'owang
 k'o'dang' f'ig'ir.



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν ; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἁμοιβή ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά ;
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων
παραγωγῶν ;

[illegible]

21) Πού ἐποποθετοῦντο (ἐξηπαλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχῶν ἐκοπάνιζοντο τὴν ἡμέραν;
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

re' puzant'

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦς στάχους, παραθετόντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

... *ἰσο. ἰσο. ἰσο.*

2) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζῶων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐὰν ναί, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς) *ἰσο. 1955* *ἰσο. ἰσο.*

β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα πῶς λέγεται τοῦτο· (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο.
ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο. ἰσο.



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγυλὸν ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

...ἀνέμισμα...

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

...καὶ τὸ λινάκι... ὡστε καὶ... φτεῖ... καὶ

τὸ ἔθιμον τοῦτο...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λινῆς (ἀνέμιζει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λινιστῆς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

...καὶ λινῆς καὶ γυναῖκα... βοηθῶν...

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χόνδρα τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

...διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων... ὡστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

...ἀπὸ τῶν ποδῶν τῶν ζώων... ὡστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευξὺς τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
ηθίζεται τοῦτο

- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (άνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
χονδρά τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

Με' με'... σκουλα... αἰγὰ' - αἰγὰ' λει... εἰς ἀφ' αὐτοῦ,

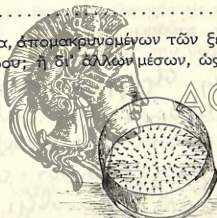
Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ άνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
ύλων ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κόσκι-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

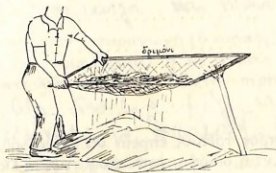
ΔΟΗΝΩΝ



κόσκινο παλιό δερμάτινο



κόσρος ἢ ἀφύλατος



δριμόνι

νων με' ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. με' τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Ἰχνογραφία τοῦ ἔργου τοῦ χωρισμοῦ τῶν κόκκων ἀπὸ τῶν ἄχυρων

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται ; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ στανρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποῖα ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

Ἰχνογραφία τοῦ ἔργου τοῦ σωρεύματος καὶ τοῦ λιχνίσματος καὶ τοῦ ἀσπασμοῦ τοῦ σωροῦ

- 8) Ἀλλὰ ἔτι μὰ προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σίτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἄλωνι π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποῖα ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστὴς εἰς τὸ ἄλωνι ; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ;

εἰς τὴν ὑπαιθρον ;

5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοῦ καλυτέρου στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
θερισμοῦ ἀπὸ τοῦ καλυτέρου στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτή) ἐκ σταχυῶν,
τὸ ὅποῖον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτή αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), 'Αποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), 'Αποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

α) κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), 'Αποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

β) κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
γέννων, ἑσπέρas 23 'Ιουνίου (Κληδόνου), 'Αποκριές, πρώτη Μαρ-
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ 'Ιούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

2) Πῶς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

φωτιά της Γης.

β'. 1) Ποιοι ανάπτουν την πυράν· παιδιά, ηλικιωμένοι, ποιος άλλος ; . . .

boundary is variable

2) Ποῖος ἢ ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναι, ἀπὸ ποῖον μέρος ;

Two up after 12 hrs.

3) Πώς γίνεται η συγκέντρωσής των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

* Aan de roze van oranje...

Esu gija le' vauvau le' vauvau!

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ (Α.Π.Π.) 2004-2006

Der Ausgang des perfekten Spiels:

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυρὰν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ξόρκια, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.

Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα

2) Πηδήματα, χοροί γύρω από την πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

2. 'A News by... by... Answer

✓ χορδίαρε και... χορδίαρε... και βαζην -

0272.....

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα (περιγράψατε λεπτομερῶς)

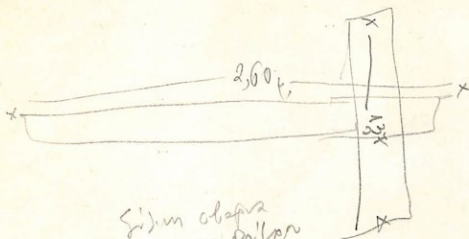
Καίεται ἐν Ἰουδα ἐν Ἀμαρυγῇ

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῇ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



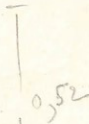
Sidim obapra
 dne uoeto dailen
 sap dlen 32.6.



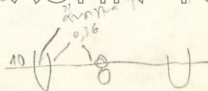
AKAΔHMIA



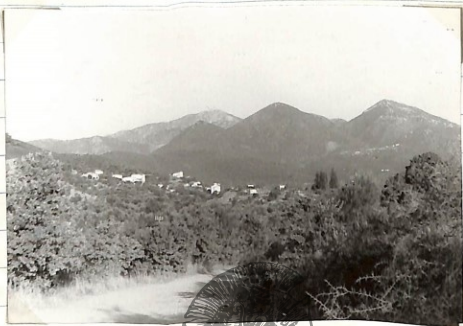
1.5
 9.6.



AOHNΩN



2.50 f. u
 2.50 f.

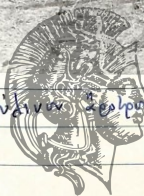


ΑΚΑΔΗΜΙΑ 1. » Άνω της Παναγίας. ΔΕΘΗΝΩΝ





ΑΚΑΔΗΜΙΑ *2* *Εθνικ. Σχολ.* ΑΘΗΝΩΝ





3.

ήδη
ζέρπον
ἀεὶς
πέτρα



4.

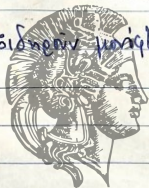
ῥύι
γλυφά
οὐάδν

AKAΔHMIA AIOHNON



5. 618 нснв жнзгкнв "аѡтнв.

AKAΔHMIA



AΘHNΩN



6.

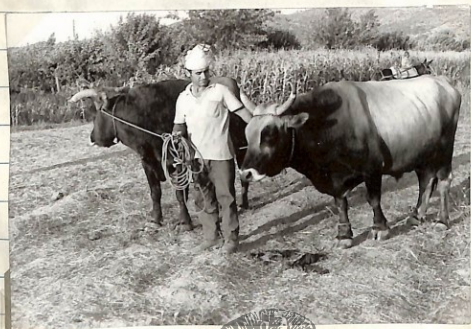
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



7.



8. Παρασκευή δια το ξύσιμο των βοδιών

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΗ



9. Το ξύσιμο των βοδιών. &



10.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΙ

Spiritus



11.



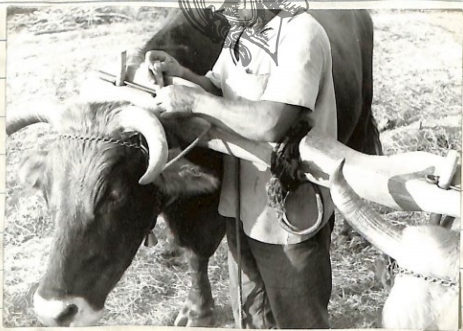
12.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

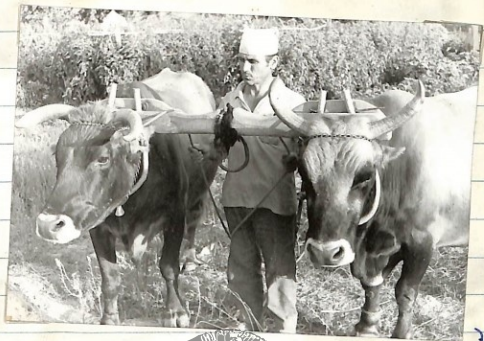


ΑΘΗΝΩΝ

Spartan



13.



14.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

ΕΡΜΗΣ



15.

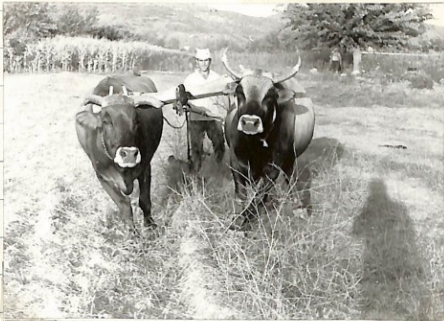
2/

16. La Sofia fupeda up li aotpor.

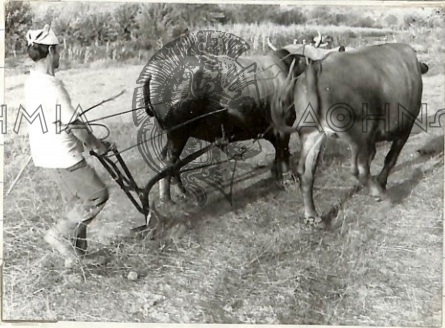
AKAΔHMIA



AΘHNΩN



17.



18.

AKAΔHMIA AOHNN



19.



AKADEHMIA

ΑΘΗΝΩΝ



20. σβάρνα βιδιέρνια



21. Βύαια με ~~φύμα~~

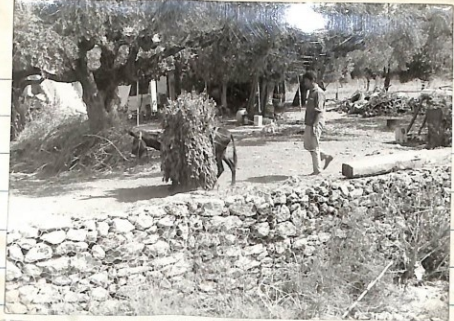
ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



22. Βύαια με ~~φύμα~~



23.



24



25

Μεταφορά καρπών της προκοπής

AKAΔHMIA